

Husband's elder brother's wife

The lexical variants presented in the note below are arranged according to their frequency of occurrence in the survey data—from most frequent to least frequent.

For the concept of ‘husband's elder brother's wife,’ the following words were reported in the Survey of Dialects of the Marathi Language: *jau*, *jeṭʰani*, *bʰawlani*, *bai*, *bəhin*, *wəhini*, *bʰawjəy*, *bʰabi*, *moṭe sasu*, *širyal*, *dayli*, etc.

The word *jau* was more or less reported in the whole of northern Maharashtra. Its phonetic variants include *jaw*, *jaubai*, *jawbay*, *jaubay*, *jawəs*, *jaus*, *jas jawbai*, etc. Moreover, variations such as *wəḍil jaubai*, *wəḍil jaw*, *tʰorli jau*, *moṭi jau*, *moṭʰi jaubai*, etc. were also reported. The words *wəḍil*, *tʰorli*, *moṭi*, *moṭʰi* are used to indicate seniority in age/position.

The word *jeṭʰani* was primarily reported in northern Maharashtra. Further, it was also reported in Palghar, Aurangabad Buldhana, Amravati, and Akola districts. Its use was noted infrequently in Nagpur, Bhandara, Gondia, Yavatmal, Beed, Nanded, and Ratnagiri districts. This word was attested only in the Muslim community of Ratnagiri district, and in the Kaware community of Gadchiroli district. *jeṭani*, *jeṭʰanibai*, *jeṭʰanis*, *jeṭʰanis*, *jeṭʰanis*, *jeṭʰanis*, *jeṭʰanis*, *jeṭʰanis*, *jeṭʰanis*, *jeṭʰanis*, etc. were noted as its phonetic variants. Out of these, *jeṭʰanis*, and *jeṭʰanis* were recorded in the Kokna and Mahadev Koli communities of Nashik district. The word *bai* was reported in the Kunbi community of Sindhudurg district; Thakur community of Raigad district, and in the Thakur-K, Thakur-M, and Kokna communities of Palghar district. *bainu*, *bais* were noted as its phonetic variants. *bʰawlani* was recorded in Warli, Thakur-K, Thakur-M, Malhar Koli and Wadwal communities of Thane and Palghar districts. Phonetic variation of this word includes *bʰawləni*, *bʰawləni*, *bʰawlanis*, *bʰawloni*, etc. *bəhin* was attested sporadically in Raigad, Palghar, Nashik, Dhule, Amravati, Yavatmal, Nagpur, and Chandrapur districts. It was mainly elicited from the members of the Korku, Katkari, Warli, Mahadev Koli, Pardhi, Thakur-M, and Gond communities. Further, it was also reported rarely in Satara, Solapur, Hingoli Washim Wardha, and Nanded districts. Phonetic variation of this word includes *moṭʰi bəhin*, *bʰinas*, *bəhini*, *bʰəyini*, *bʰəhin*, *bəyini*, *bʰəin* etc.

The word *wəhini* was reported in Sindhudurg and Wardha districts. Phonetic variation of this word includes *wʰəini*, *wəyini*, *wʰənis*, *wəhini*, etc.

bʰabi was reported in the Muslim community of Ratnagiri district while the word *dewrani* was reported in Sindhudurg district among the Muslim community and in the Kunbi community of Raigad and Osmanabad districts.

širyal was attested in the Gond community of Gondia district. The word *moṭe sasu* was noted in the Gond community of Amravati district.

akka was reported in Kolhapur district in the Kumbhar community and the word *tai* in Gadchiroli district by the Dhiwar community. The word *kuyad* was recorded in Raigad district among the Christian community while the word *honi* was attested in the Christian community of Sindhudurg district.

The word *dayli* was reported by the Bhil community of Nandurbar district and the word *waw* was documented in the Jire Mali community of Dhule district.

